
AVVERTENZE DI SICUREZZA SCOPA RICARICABILE
SAFETY WARNINGS RECHARGEABLE STICK CLEANERS
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ASPIRATEUR BALAI SANS FIL
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESCOBA INALÁMBRICA

The DeLonghi logo is located in the bottom right corner of the page. It consists of the brand name "DeLonghi" in a bold, sans-serif font, enclosed within a rounded rectangular border with a double-line effect.

IT

pag. 3

EN

page 5

FR

page 7

ES

pág. 9

IT 1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio deve essere alimentato unicamente alla bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura dell'apparecchio stesso.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni o maggiori e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non deve essere eseguita da bambini a meno che non siano sorvegliati.
 - Utilizzate soltanto il caricabatteria originale fornito con l'apparecchio.
 - Leggere attentamente il libretto d'istruzioni. Usare l'apparecchio solo per uso domestico, secondo le indicazioni contenute in questo libretto e solo con gli accessori forniti in dotazione. La casa produttrice declina ogni responsabilità a danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio, es. aspirazione di calcinacci, cenere, ecc.
 - Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previsto l'uso in: ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro, agriturismo, hotel, motel e altre strutture ricettive, affitta camere.
 - Non usare l'aspirapolvere se il caricabatterie o il cavo dello stesso sono danneggiati. In tal caso rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati dal costruttore, in modo da prevenire ogni rischio.
 - Nel caso di apparecchi con batterie sostituibili dall'utilizzatore, usare solo batterie originali fornite con l'apparecchio.
 - L'utilizzo di batterie non ricaricabili o non originali è da ritenersi pericoloso: rischio di scoppio e incendio.
 - *(Solo modelli con elettrospazzola)* **ATTENZIONE:** Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, né essere connesso ad un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio.
-
- | | |
|---|--|
| • Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento. | • Controllare i filtri periodicamente, se il caso spazzolarli o sostituirli. |
| • L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione quando si rimuovono le batterie. | • Non avvicinare l'orifizio di aspirazione ad occhi, orecchie, naso, ecc., quando l'apparecchio è in funzione. |
| • Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro. | • Tenere lontano dai capelli, occhi, dita e qualsiasi altra parte del corpo il rullo quando sta ruotando |
| • Nel caso di perdite dalla batteria, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato. | • Non aspirare fiammiferi e mozziconi di sigaretta ancora accesi. |
| • Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che i necessari filtri siano nella loro sede. | • Non immergere mai l'apparecchio né il caricabatteria |

nell'acqua né in nessun altro liquido, non schizzate acqua sull'apparecchio né sul caricabatteria.

- Quando si aspira sporco molto fine (es. talco, farina), per garantire un funzionamento ottimale della scopa si renderà necessaria una pulizia più frequente del filtro di raccolta. Per la pulizia, non utilizzare spazzolini in acciaio o con setole dure in quanto potrebbero lacerare il materiale del filtro.
- Non riporre l'aspirapolvere all'esterno e tenerlo al riparo dall'umidità.
- Non collocare l'aspirapolvere in prossimità di fonti di calore (forni, termosifoni).
- La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso. Si raccomanda l'uso esclusivo di parti di ricambio e parti accessori originali per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per non invalidare la garanzia.

Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

RISCHIO SOFFOCAMENTO: l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.

2. INFORMAZIONI GENERALI

2.1 Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente tutte le istruzioni a corredo prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio.

Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso.

Nota Bene:

Queste avvertenze di sicurezza sono valide per tutte le scope ricaricabili De'Longhi.

Conservare accuratamente questo fascicolo assieme alle istruzioni a corredo dell'apparecchio.

Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

3. OPERAZIONI PRELIMINARI

3.1 Controllo dell'apparecchio

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica De'Longhi.

3.2 Carica delle batterie

- Utilizzate soltanto il caricabatteria originale fornito con l'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, la batteria deve essere messa in carica rispettando i tempi indicati nelle istruzioni.
- Conviene mettere l'apparecchio in carica dopo l'uso per renderlo sempre disponibile con la batteria completamente carica. L'apparecchio può restare in carica costantemente senza alcun rischio. In caso di assenza prolungata (vacanze...) è preferibile scollegarlo.

3.3 Sostituzione delle batterie

A batterie esaurite, per la loro sostituzione, rivolgetevi al Centro di Assistenza autorizzato a voi più vicino. Non usare altri tipi di batterie.

4. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

1. FUNDAMENTAL SAFETY WARNINGS

- The appliance must be powered only by the very low safe voltage corresponding to the label on the appliance itself.
 - This appliance can be used by children 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are properly supervised.
 - Use only the original battery charger supplied with the appliance.
 - Read the instruction book carefully. Use the appliance for domestic purposes only in line with the instructions contained in this book and using only the accessories supplied with the appliance. The manufacturer declines all liability for damage resulting from improper use of the appliance, e.g. vacuuming rubble, ash, etc..
 - This is an household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
 - Do not use the vacuum cleaner if the battery charger or cable are damaged. In this case, contact the manufacturer's authorised service centres in order to prevent all risks.
 - In the case of appliances in which batteries can be replaced by the user, use only original batteries supplied with the appliance.
 - The use of non-rechargeable or non-original batteries is considered hazardous: risk of explosion and fire.
 - (*Models with electric brush only*) CAUTION: In order to prevent hazards caused by the accidental re-arming of the thermal cut-off switch, this appliance must not be powered using an external manoeuvring device such as a timer, nor may it be connected to a circuit that is regularly energised or de-energised by the network.
-
- | | |
|---|--|
| • Batteries must be removed from the appliance prior to its disposal. | • Regularly inspect the filters and if necessary brush or replace them. |
| • The appliance must be disconnected from the power supply when removing the batteries. | • Keep the suction inlet away from the eyes, ears, nose etc., during use of the appliance. |
| • Batteries must be disposed of safely. | • Keep the roller away from hair, eyes, fingers and all other body parts while it is rotating. |
| • If the batteries are lost, do not use the appliance and contact an authorised service centre. | • Do not vacuum matches and cigarette stumps that may still be lit. |
| • Before turning on the appliance, make sure the necessary filters are in their proper housing. | • Never submerge the appliance or battery charger in water |

- or in any other liquid, do not spray water on the appliance or on the battery charger.
- When vacuuming very fine dust (e.g. talcum powder, flour), the collection filter will need to be cleaned more frequently to guarantee best performance. For cleaning, do not use steel brushes or brushes with hard bristles, as these may tear the filter material.
- Do not store the vacuum cleaner outdoors and ensure it is protected against humidity.
- Do not place the vacuum cleaner near sources of heat (ovens, radiators).
- The manufacturer reserves the right to make changes to the appliances and supplied accessories, without prior warning. It is recommended to use only original spare parts and accessories so as not to alter the performance of your appliance and invalidate the warranty.

Store the packaging material (plastic bags, styrofoam) far from the reach of children.

RISK OF SUFFOCATION: the appliance may contain small parts. During cleaning and maintenance operations, some of these parts may be detached. Handle with care and keep small parts far from the reach of children.

2. GENERAL INFORMATION

2.1 Instructions for use

Read all the attached instructions carefully before using the appliance. Failure to comply with these instructions may be a source of injury and damage to the appliance.

The manufacturer shall not be held liable for damages caused by failure to comply with these instructions for use.

Please note:

These safety warnings are valid for all De'Longhi rechargeable stick cleaners.

Store this file carefully, together with the instructions supplied with the appliance.

If the appliance is transferred to other users, it must be delivered with these instructions for use.

3. PRELIMINARY OPERATIONS

3.1 Inspection of appliance

After removing the packaging, check that the appliance is intact and that all accessories are included. Do not use the appliance in the presence of evident damage. Contact the De'Longhi Technical Service Centre.

3.2 Charging the batteries

- Use only the original battery charger supplied with the appliance.

- Before using the appliance for the first time, the battery must be charged for the period of time indicated in the instructions.
- It is recommended to charge the appliance after use to make sure it is always ready for use with the battery fully charged. The appliance can be left to constantly charge without posing any risks. In the case of prolonged absence (for example, holidays), it is recommended to disconnect it.

3.3 Replacing the batteries

When the batteries are dead, contact your closest authorised Service Centre to have them replaced. Do not use other types of batteries.

4. DISPOSING OF THE APPLIANCE



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

1. CONSIGNES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

- L'appareil doit être alimenté uniquement à la très basse tension d'alimentation correspondant au marquage de l'appareil en question.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être attentivement surveillés, de recevoir des instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et d'être conscients des risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectué par des enfants à moins d'être surveillés.
 - Utilisez exclusivement le chargeur de batterie d'origine fourni avec l'appareil.
 - Lire attentivement la notice d'instructions. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique, l'utiliser selon les indications contenues dans cette notice et seulement avec les accessoires fournis. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'une utilisation impropre de l'appareil, ex. aspiration de plâtras, cendre, etc.
 - Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. L'utilisation n'est pas prévue dans : des locaux faisant office de cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres milieux de travail, les gîtes ruraux, les hôtels, les pensions, les motels et autres structures d'hébergement.
 - Ne pas utiliser l'aspirateur si le chargeur de batterie ou le câble de celui-ci sont endommagés. Dans ce cas s'adresser aux centres d'assistance agréés par le fabricant, de manière à prévenir tout risque.
 - En cas d'appareils avec des batteries remplaçables par l'utilisateur, utiliser exclusivement des batteries d'origine fournies avec l'appareil.
 - L'utilisation de batteries non rechargeables ou non originales est à considérer comme dangereuse : risque d'explosion et d'incendie.
 - *(Seulement modèles avec brosse électrique)* ATTENTION : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du dispositif thermique d'interruption, cet appareil ne doit pas être alimenté avec un dispositif de manœuvre extérieur, comme un temporisateur, ni être branché sur un circuit qui soit régulièrement alimenté ou désalimenté du service.
-
- | | |
|--|---|
| • Les batteries doivent être enlevées de l'appareil avant son élimination. | • Contrôler les filtres périodiquement, si nécessaire les brosser ou les remplacer. |
| • L'appareil doit être débranché du secteur lorsqu'on enlève les batteries. | • Ne pas approcher l'orifice d'aspiration des yeux, oreilles, nez, etc., lorsque l'appareil est en marche. |
| • Les batteries doivent être éliminées de manière sûre. | • Tenir le rouleau à l'écart des cheveux, yeux, doigts et toute autre partie du corps lorsqu'il est en train de tourner |
| • Si la batterie a des fuites, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance agréé. | • Ne pas aspirer d'allumettes et de mégots de cigarette encore allumés. |
| • Avant de mettre en marche l'appareil, s'assurer que les filtres nécessaires soient dans leur logement. | |

- Ne jamais plonger l'appareil ni le chargeur de batterie dans l'eau ni aucun autre liquide, ne pas éclabousser l'appareil ni le chargeur de batterie avec de l'eau.
- Lorsqu'on aspire de la saleté très fine (ex. talc, farine), pour garantir un fonctionnement optimal de l'aspirateur balai, il s'avérera nécessaire d'effectuer un nettoyage plus fréquent du filtre de collecte. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de brosses en acier ou avec des crins durs car elles pourraient déchirer le matériau du filtre.
- Ne pas ranger l'aspirateur à l'extérieur et le tenir à l'abri de l'humidité.
- Ne pas placer l'aspirateur à proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- Le fabricant se réserve d'apporter des modifications aux appareils et aux accessoires fournis sans aucun préavis. On recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour maintenir intacte l'efficacité de votre appareil et pour ne pas invalider la garantie.

Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT : l'appareil pourrait contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler avec soin et tenir les petites pièces à l'écart des enfants.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Mode d'emploi

Lire attentivement toutes les instructions jointes avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut être source de lésions et de dommages à l'appareil.

Le fabricant ne répond pas des dommages dérivant du non-respect de ce mode d'emploi.

Nota Bene :

Ces consignes de sécurité sont valables pour tous les aspirateurs balais rechargeables De'Longhi.

Conserver soigneusement cette brochure avec les instructions qui accompagnent l'appareil.

Au cas où l'on céderait l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ce mode d'emploi.

3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

3.1 Contrôle de l'appareil

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil et de la présence de tous les accessoires. Ne pas utiliser l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser à l'Assistance Technique De'Longhi.

3.2 Charge des batteries

- Utilisez exclusivement le chargeur de batterie d'origine fourni avec l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, la batterie doit être mise en charge en respectant la durée indiquée dans les instructions.
- Il convient de mettre l'appareil en charge après son utilisation afin qu'il soit toujours disponible avec la batterie chargée. L'appareil peut rester en charge constamment sans aucun risque. En cas d'absence prolongée (vacances...) il est préférable de le débrancher.

3.3 Remplacement des batteries

Lorsque les batteries sont déchargées, pour leur remplacement, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche. Ne pas utiliser d'autres types de batteries.

4. ÉLIMINATION



Ne pas éliminer l'appareil avec les déchets domestiques mais le remettre à un centre officiel spécialisé dans le tri sélectif.

1. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

- El aparato debe ser alimentado únicamente con baja tensión de seguridad, aquella correspondiente al marcado del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad superior a 8 años o por personas con capacidades físicas, sensoriales, o mentales reducidas, o por personas que cuenten con poca experiencia y conocimiento sobre éste, a condición de que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato en condiciones de seguridad y que tengan conciencia de los riesgos relacionados al uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a cargo del usuario, no deben ser efectuadas por niños, a menos que estén vigilados.
- Utilice únicamente el cargador de baterías original suministrado junto con el aparato.
- Lea detenidamente el manual de instrucciones. Utilice el aparato únicamente para uso doméstico, de acuerdo con las indicaciones incluidas en este manual y únicamente con los accesorios incluidos en el suministro. El fabricante se exime de toda responsabilidad por los daños procedentes del uso inapropiado del aparato, por ejemplo para aspirar escombros, cenizas, etc.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No está prevista su utilización en: ambientes destinados a cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo, agroturismos, hoteles, moteles y otras estructuras hosteleras, alquiler de habitaciones.
- No utilice la aspiradora si el cargador de baterías o el cable de la misma estuvieran dañados. En dicho caso contactar con los centros de asistencia autorizados por el fabricante, para prevenir cualquier riesgo.
- En el caso de aparatos con baterías que pueden ser reemplazadas por el usuario, utilizar únicamente las baterías originales suministradas junto con el aparato.
- El empleo de baterías no recargables o no originales se considera peligroso: peligro de explosión o incendio.
- *(Sólo modelos con escoba eléctrica)* ATENCIÓN: Para evitar cualquier peligro debido al rearme accidental del dispositivo térmico de interrupción, este aparato no debe ser alimentado con un dispositivo de maniobra externo, como por ejemplo un temporizador, tampoco deberá conectarse a un circuito que se conecta o desconecta periódicamente del servicio.
- Antes de eliminar el aparato es preciso quitar las baterías.
- Antes de quitar las baterías es necesario desconectar el aparato de la corriente.
- Las baterías deben ser eliminadas de forma segura.
- En el caso de pérdidas desde la batería, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.
- Antes de activar el aparato, asegúrese de que los filtros necesarios estén montados.
- Controle periódicamente los filtros, si fuera necesario cepillarlos o sustituirlos.
- No arrime la boca de aspiración a ojos, oídos, nariz, etc., cuando el aparato está funcionando.
- Mantenga el rodillo alejado del cabello, ojos, dedos y cualquier otra parte del cuerpo cuando está girando
- No aspire cerillas ni colillas de cigarro aún encendidos.
- Nunca sumerja el aparato ni el cargador de baterías en el agua ni en ningún otro líquido, no salpique agua sobre el

aparato ni sobre el cargador de baterías.

- Cuando se aspira suciedad muy fina (p.ej. talco, harina), para garantizar el perfecto funcionamiento de la escoba será necesario limpiar más a menudo el filtro de recogida. Para realizar la limpieza, no utilice cepillos de acero o con cerdas duras dado que podrían dañar el material del filtro.
- No guarde la aspiradora al aire libre, y manténgala protegida de la humedad.
- No coloque la aspiradora cerca de fuentes de calor (hornos, radiadores).
- El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en los aparatos y el suministro de los accesorios sin necesidad de aviso previo. Se recomienda utilizar exclusivamente piezas de repuesto y piezas accesorias originales para mantener la eficiencia de su aparato y no anular la garantía.

Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

PELIGRO DE ASFIXIA el aparato podría contener piezas pequeñas. Durante las operaciones de limpieza y mantenimiento, algunas de estas piezas podría ser necesario desmontarlas. Manipule con cuidado y mantenga las piezas pequeñas alejadas del los niños.

2. INFORMACIÓN GENERAL

2.1 Instrucciones de uso

Lea detenidamente todas las instrucciones proporcionadas antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones y daños en el aparato.

El fabricante no se responsabiliza por los daños procedentes del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

Nota bene:

Estas advertencias de seguridad son válidas para todas las escobas recargables De'Longhi.

Guarde con cuidado este manual junto con las instrucciones entregadas junto con el aparato.

En el caso de cesión del aparato a terceros, es preciso entregar junto con éste también las instrucciones de uso.

3. OPERACIONES PREVIAS

3.1 Control del aparato

Después de haber quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato y la presencia de todos los accesorios. No utilice el aparato en presencia de daños evidentes. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica De'Longhi.

3.2 Cargar las baterías

- Utilice únicamente el cargador de baterías original suministrado junto con el aparato.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, es preciso cargar la batería según el tiempo indicado en las instrucciones.
- Es recomendable cargar el aparato después de usarlo para que esté siempre disponible con la batería totalmente cargada. Es posible cargar el aparato de forma continua sin ningún riesgo. En caso de ausencia prolongada (vacaciones...) es recomendable desenchufarlo.

3.3 Sustitución de las baterías

Cuando las baterías estén agotadas, para realizar sus sustitución será necesario ponerse en contacto con el centro de asistencia autorizado más cercano. No utilice otros tipos de baterías.

4. ELIMINACIÓN



El aparato no debe eliminarse junto con los residuos domésticos, sino ser entregado a un centro de recogida selectiva oficial.